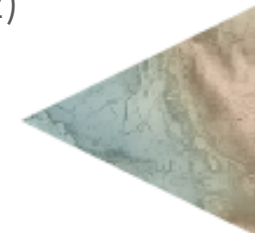


La recherche SHS sur le vin : le point de vue de la sémantique pour la communication

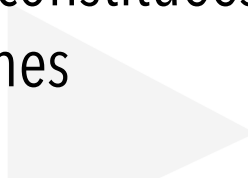

19 octobre 2018 – Université de Craiova, Roumanie

Pr Laurent Gautier, Centre Interlangues Texte Image Langage (UBFC, EA 4182)





1. Objectifs

- Présenter l'**écosystème de recherche et de la valorisation** sur Vigne et Vin sur le grand campus dijonnais avec un focus sur les SHS
 - Discuter quelques **problématiques de recherche** possibles à l'intersection entre **sciences du langage** et **info-com**
 - Présenter un tour d'horizon des **ressources numériques** constituées et de leurs enjeux pour **la recherche sémantique** en termes **méthodologiques**
- 
- 

2. Eléments de contexte



- Un écosystème local et régional au service et / ou en appui à la recherche sur Vigne et Vin incluant les SHS :



Donnons goût à l'innovation!

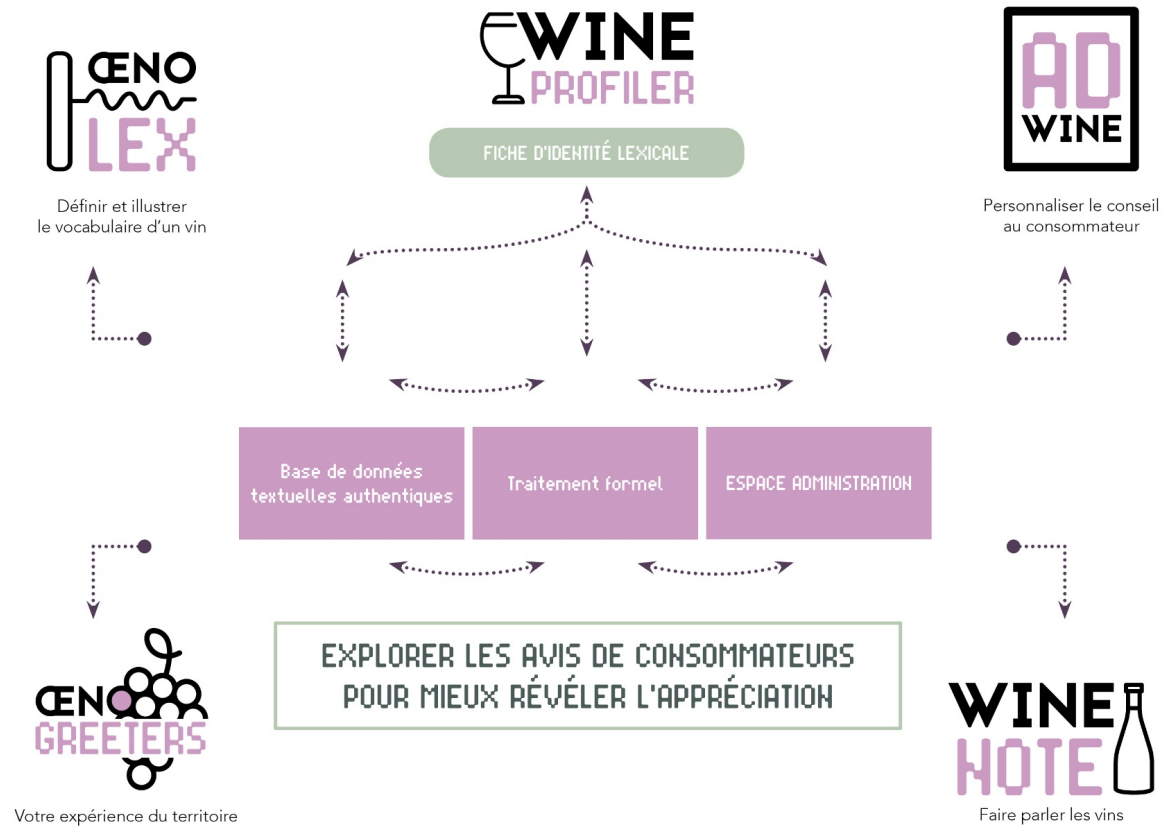


- Plusieurs projets achevés ou en cours autour des **discours** professionnels de la filière viti-vinicole reposant sur des **corpus numériques** :
 - Projet européen **VinoLingua** à visée didactique (D, E, F, I) (Lavric 2013, Gautier 2014)
 - Projet régional **OenoLex Bourgogne** à visée lexicographique et cognitive – corpus oral (F, extensions plurilingues en cours de négociation) (Gautier/Leroyer 2016)
 - Projet Interreg IV F-CH : construction sémantique et sensorielle de la **minéralité** (F) – triple corpus : écrit, oral, expérimental (Deneulin et al. 2014)

- 
- Projet BSN autour du **Bulletin de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin** (Gautier 2015) (D, E, F, GB, I)
 - Projet **Bibliothèque numérique** de l'OIV (F)
 - Projet **Crémant de Bourgogne** en lien avec UPECB (F) – triple corpus (Mancebo-Humbert/Gautier 2015)
 - Projet **Mémoires du vin** avec la communauté de communes de Gevrey-Chambertin (F)
 - Projet **Adwine** de recommandation consos (lauréat CVT-Athena) (F)
- => Synthèse dans une offre globale de service **Words4Wine**
- 

Words4Wine

Quand le numérique révolutionne la communication autour du vin



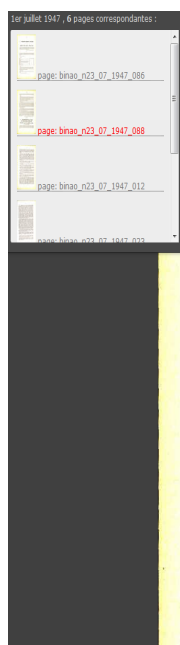
3. Typologie des ressources « langagières »

- Différents modes de typologisation possibles
- Par **type de données** :
 - Textes
 - Images fixes + données géospatialisées
 - Données audio(-visuelles)
 - Corpus de « paroles » (*cf. infra*)
- Par **origine** :
 - Données existantes (bibliothèques, archives, revues)
 - Données produites
 - Sans stimulus : questionnaires, entretiens
 - Avec stimulus : données de dégustation

Quelques focus sur des données à partager :

– Le Bulletin de l'OIV depuis 1928 :

- Volume : 98 000 pages / 5.4 To
- Numérisation => fichiers images + pdf



sur Loire : 25 hl. au lieu de 45, Quincy : 35 hl. au lieu de 45, Reully : 20 hl. au lieu de 35, St-Nicolas-de-Bourgueil : 20 hl. au lieu de 35, Sancerre : 20 hl. au lieu de 35, Vouvray, Vouvray mousseux : 35 hl. au lieu de 45.

Bourgogne :
Côte-d'Or et Yonne ainsi que les communes de Remilly, Cheilly, Sampigny, Deizee les-Muranges et Paris-l'Hôpital du département de Saône-et-Loire qui font partie du vignoble de la Côte-d'Or.

Appellations Régionales : (Bourgogne, Bourgogne aligoté, Bourgogne Grand Ordinaire ou Bourgogne Ordinaire, Bourgogne Passe-tout-Grains) et Petit Chablis : 35 hl. au lieu de 45.

Appellations Communes suivies ou non du climat d'origine ou des termes premier cru ou de l'un et de l'autre : 30 hl. au lieu de 35 (au lieu de 40 pour Chablis.)

Appellations de Grand Cru : 25 hl. au lieu de 30 (au lieu de 32 pour X..., Chambertin et au lieu de 35 pour Chablis grand cru).

Saône-et-Loire et Rhône : Beaujolais, 55 hl. au lieu de 50, Beaujolais suivi du nom de la commune d'origine et Beaujolais supérieur : 55 hl. au lieu de 45, St-Amour, Juliénas, Chénas, Chiroubles, Fleurie, Morgon, Côte de Brouilly et Brouilly, Moulin-à-Vent : 50 hl. au lieu de 45, Bourgogne, Bourgogne Grand-Ordinaire ou Bourgogne Ordinaire : Micon, Micon suivi du nom de la commune d'origine et Micon Supérieure (vins rouges) : 55 hl., Mercurey (vins rouges) : 40 hl. au lieu de 35, Mercurey, Givry, Rully (vins blancs) : 60 hl. Bourgogne-Aligoté, Montagny, Pouilly-Fuissé, Pouilly-Vinzelles et Pouilly-Laché : 60 hl. Bourgogne, Bourgogne Grand Ordinaire, Micon, Micon suivi du nom de la commune d'origine et Micon supérieur (vins blancs) : 60 hl.

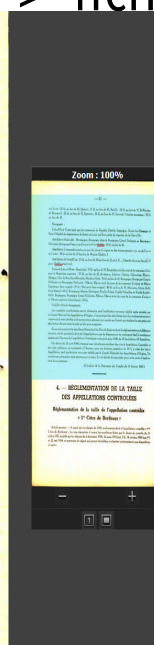
Sud-Est : Pas de changement.

Les quantités excédentaires seront déclassées, sauf justification reconnue valable après enquête par le Comité National des Appellations d'Origine, c'est pourquoi les viticulteurs dont les rendements seraient supérieurs à ceux spécifiés ci-dessus peuvent adresser une requête au Comité qui étudiera les cas présentés afin de leur donner toute la suite qu'elle peut comporter.

En ce qui concerne les vins Deux Naturels et les Vins de Liqueur dont la réglementation est différente (toute la récolte perdant le droit de l'Appellation en cas de dépassement du rendement fixé) le rendement maximum à l'hectare de l'appellation « Frontignan » est porté, pour 1946, de 20 hectolitres à 30 hectolitres.

Un décret du 26 août 1946 a imposé aux viticulteurs récoltant des vins à Appellation Contrôlée et des vins ordinaires un rendement à l'hectare, pour ces derniers, supérieur de 10 % à celui des vins à Appellation, sauf justification reconnue valable par le Comité National des Appellations d'Origine. De nombreuses demandes étant parvenues à ce sujet, il a été décidé de suspendre pour cette année, l'application de ces mesures.

(Circulaire de la Révision des Fonds de 10 L... 1946)




production de fichiers normalisés XML-ALTO et XML-METS permettant une recherche en plein texte depuis portail PANDOR

création de fichiers TXT pour travail sur corpus



- Des corpus audio(-visuels) de **discours professionnels**
 - Les enregistrements de **dégustation** (OenoLex, Adwine) :
 - Authentiques
 - Différentes situations de dégustation
 - Flux audio + transcription alignée + annotations sous [®]SONAL

Vue d'ensemble du corpus

Situation	Nombre d'enregistrements	Durée
Didactique	4	4h33min20s
Marketing direct	3	2h9min5s
Marketing promotionnel	5	1h33min19s
	12	8h15min44s

- 
- Des corpus audio(-visuels) de discours professionnels
 - Les « **mémoires du vin** » de Gevrey Chambertin (12 heures) :
 - Même mode de traitement
 - Visée documentaire et valorisation socio-économique du territoire via une application

[414,8] [>Témoin]: alors quand mon père a vu ça, il dit on peut pas rester là c'était la guerre et puis il savait pas si si il repartirait, si il repartirait pas mais là nan il a dit on restera en France. Alors on a acheté une maison en France mes parents ont achetés une maison en France y z'ont y z'ont voulu s'installer là du coup...

- 
- Des **corpus de « paroles »** produites en appui à des thèses :
 - Ludivine DOMONT-LEVEQUE : Minéral/minéralité : étude diachronique de la construction d'un descripteur sensoriel dans les textes réglementaires, prescriptifs et descriptifs de la filière vitivinicole (français, allemand, anglais)
 - Corpus trilingue
 - Guides + revues + blogs + forums
 - Mariele MANCEBO-HUMBERT : La construction discursive et terminologique dans la filière viti-vinicole : mieux communiquer auprès des consommateurs et des experts sur le crémant de Bourgogne.
 - Guides + revues + comm. Interne
 - Questionnaires sans stimulus
 - Paroles produites en dégustation
- 

4. Traitement et pistes méthodologiques d'exploitation

- Exemple de traitement documentaire oral (mémoires du vin) :

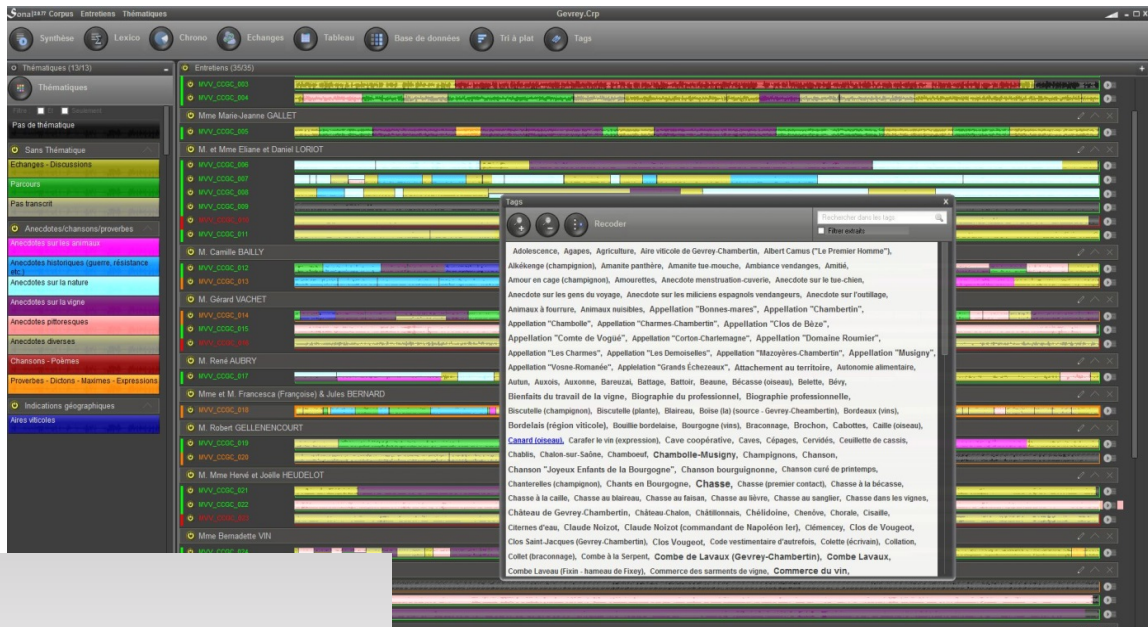
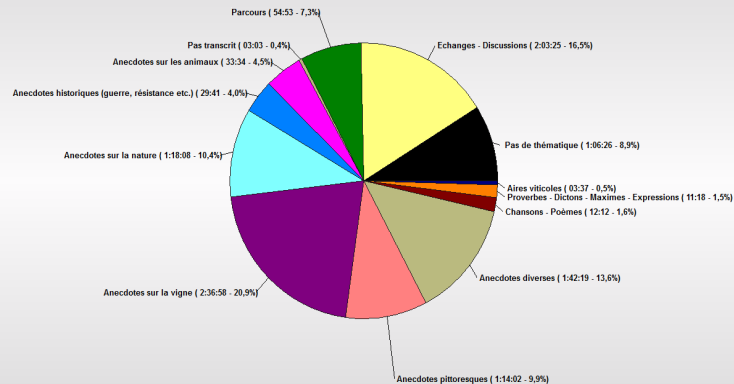


Sonal 2.0.77 | 09/12/2016 | Gevrey Crp

Durée totale : 11:36:54

Parties thématisées : 10:56:07 (94,1%)

Nombre d'extraits : 303



Un exemple de traitement sémantique

- Une proposition de tripartition du lexique impliquant un traitement différencié (Gautier 2018, 323-328)
- Termes susceptibles d'une description objectiviste, dénommant des propriétés définitoires du vin en tant qu'objet physique, exemple typique des cépages

Afin de réaliser une **caractérisation** précise et rapide des variétés de vigne, une « Liste des **descripteurs primaires prioritaires** » a été élaborée dans le cadre du programme GenRes 96 n°81. L'utilisation de cette liste comprenant 14 descripteurs est recommandée par l'OIV. Les descripteurs retenus ont un **fort pouvoir discriminant entre les variétés**. La plupart sont faciles à **noter**. [...] Comme pour la gestion des collections de ressources génétiques, il se révèle utile de compléter la description des variétés de vigne par des données supplémentaires. (OIV 2009, s.p., souligné par nous, LG)

Il y a mots et mots de la dégustation...

- Termes sensoriels, dont le sens se construit à la fois dans l'expérience de dégustation *et* par le discours produit, à saisir sur un mode constructiviste et en termes de prototypes

Acquise par Louis Latour, la maison Simmonet-Febvre **champagnise** le chablis depuis le milieu du XIX^e. C'est aujourd'hui l'unique élaborateur d'effervescents dans ce vignoble, travaillant aussi pour divers viticulteurs . (Guide Hachette 2005)

- Les descripteurs hédoniques à dimension évaluative :



Voilà un vin simple, mais terriblement bien fait et **follement buvable**. Dominé par les fruits blancs, avec suffisamment de tension pour trouver un bel équilibre.

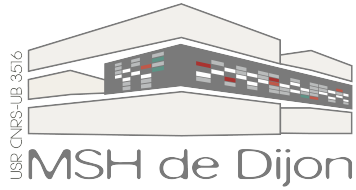
=> Difficulté : peuvent se superposer aux deux autres catégories

- Approches méthodologiques en cours
 - **Sémantique** lexicale et cognitive : cartographie (interculturelle) des champs de la sensorialité, représentations mentales
 - Traditions **discursives** : émergence et développement des genres propres à la filière selon les langues-cultures
 - Fouille de textes (*text mining*) et **analyse de sentiments** appliquée au vin (*sentiment analysis*)
 - Approches **multimodales** : présence du vin sur les réseaux sociaux



5. Bilan et perspectives

- Ere des données (y compris en SHS)
 - Interactions bienvenues avec les différentes disciplines
 - Savoir passer de la ressource statique au corpus « intelligent »
 - Vraie dynamique offerte par les Humanités Numériques en Europe pour des interconnexions plurilingues et interculturelles (Darjah, Europeana,...)
 - Bases méthodologiques éprouvées pour passer à la comparaison interlangue et interculturelle
- 
- 



Merci de votre attention !

Pr Laurent Gautier (laurent.gautier@u-bourgogne.fr)